

Porównanie tłumaczeń Liczb 5:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to jest, jeśli położy ją inny mężczyzna i dojdzie do zbliżenia,* mąż zaś nie będzie o tym wiedział,** gdyż (ona) będzie kryła to, że stała się nieczysta, i nie będzie przeciw niej świadka, a (też) ona nie została schwytana, ¹⁾²⁾

¹⁾ położy ją inny mężczyzna i dojdzie do zbliżenia, שִׁקְבַּת־זָרַע אִישׁ אֲתָהּ אִישׁ אֲשֶׁר־כָּבַד , idiom: i położy ją jakiś mężczyzna leżeniem z (ujściem) nasienia, lub – jeśli ją, hbr. אֲתָהּ , zwokal. jako: z nią, אֲתָהּ – i położy się z nią jakiś mężczyzna.

²⁾ Lub: a będzie to zakryte przed oczami jej męża.